

香港華恩基金會+美國角聲基金會  
**Gratia Foundation Hong Kong+Herald Foundation USA**  
中國兒童村 **China Children Village**  
贈送兒童禮物需知 **Gift for children policy**



感謝弟兄姊妹對孩子關愛並贈送禮物。但為避免不公平，我們不願意孩子接受個別饋贈禮物。因我們希望教導孩子學習彼此相愛和共同分享神的恩典。We thank you for your love and giving gift to our children. We do not want gift to be given to a certain child only. We hope to teach our children the virtue of sharing God's love and blessings with their brothers, sisters their and their village staff.

我們鼓勵以書信表達對孩子的關愛，如饋贈禮物我們建議購買圖書和益智遊戲或奉獻金錢。如果奉獻金錢請註明是支持整個兒童村下列某一個活動：We encourage brothers and sisters to write to our children. If you really want to give gift, please give good reading books, educational games or offer financial help. You can specify the use of your offerings for the following activities:

1. 孩子生日會（兒童村定期或每月舉行生日慶祝所有同月份生日的孩子）  
Holding birthday party for the children that were born in the same month
2. 節日加餸菜。如中秋節，國慶，感恩節，聖誕節，新年等等。  
Special food added to their regular meals i.e. Mid Autumn Festival, National Day, Thanksgiving, Christmas and Chinese New Years etc.
3. 集體旅行。如參觀大型機關，政府部門，工廠，博物館，公園等等  
Special trips visiting, big corporations, government offices, factories, museums, parks etc.

**其它饋贈 Other gifts**

我們歡迎各界饋贈物資，如孩子衣物，鞋襪，玩具，圖書等等。院方酌情況分發給孩子。請不要浪費金錢寄郵包到兒童村。如果饋贈物資，請先與我們連系。如果是捐款，我們累積一定數目匯到兒童村以省手續費用。

We welcome your gift giving, i.e. children's clothes and footwear, socks, toys, books. We will distribute them evenly to our children. When giving such gift, please contact us first. If it is financial offering, we will accumulate it and transmit a lump sum to the village to save handling fees.

**連絡地址/電話 Contact address/phone/email :**

中國,港,澳。香港華恩基金會 香港沙田火炭山尾街 23-25 號宇宙工業中心 A 座 17 樓 H 室。  
China, Hong Kong & Macau. Gratia Foundation Ltd. 23-15 Shan Mei Street For Tan Sha Tin Universal Industrial Center Room A-17F and H. Tel: 3579 2864 Email: Gratia@gratia.org.hk  
美, 加。角聲基金會 CCHC 156-03 Horace Harding Expressway Flushing NY 11037 USA. Tel: 718 359 2300  
Email: Missioncenter@cchc.com